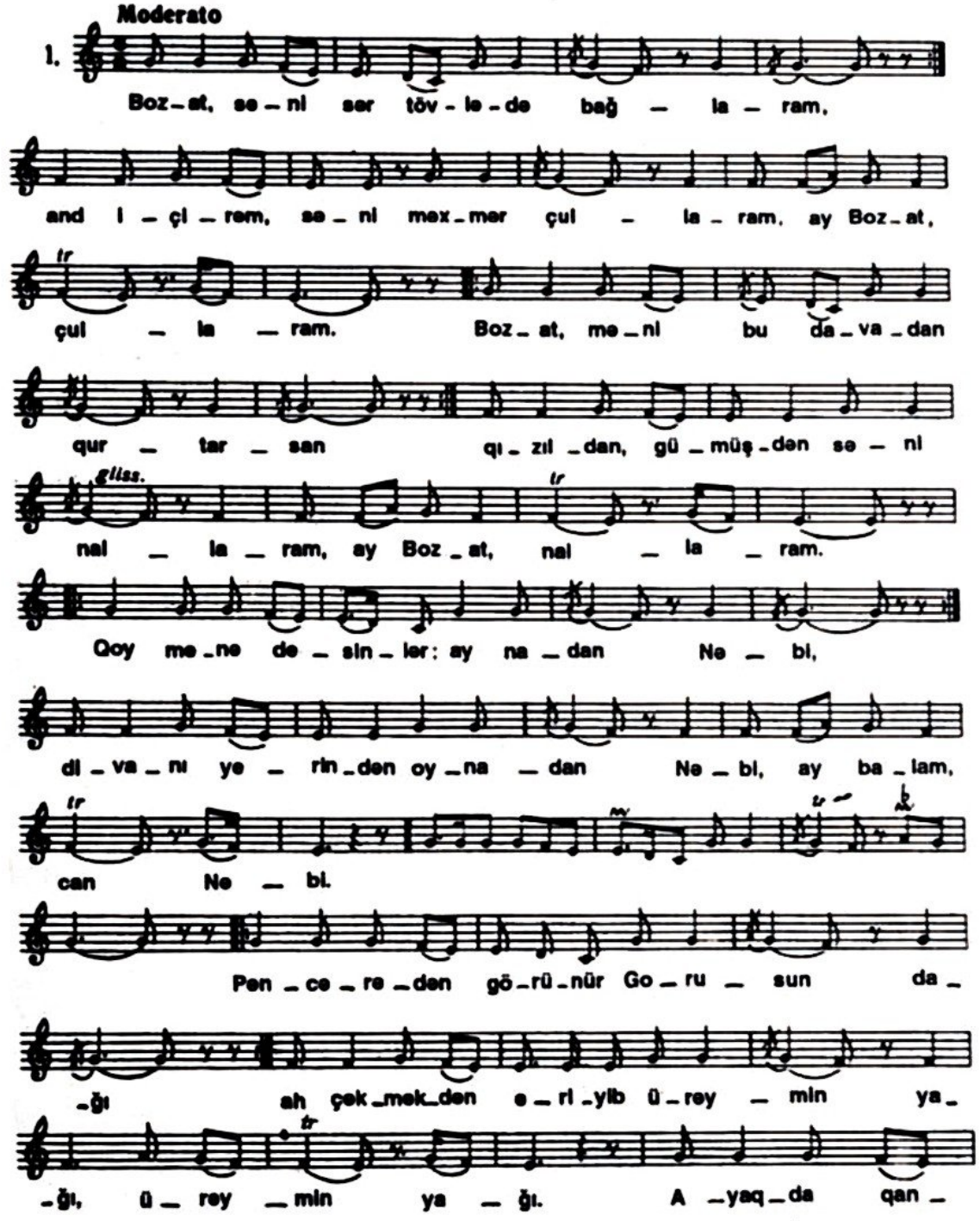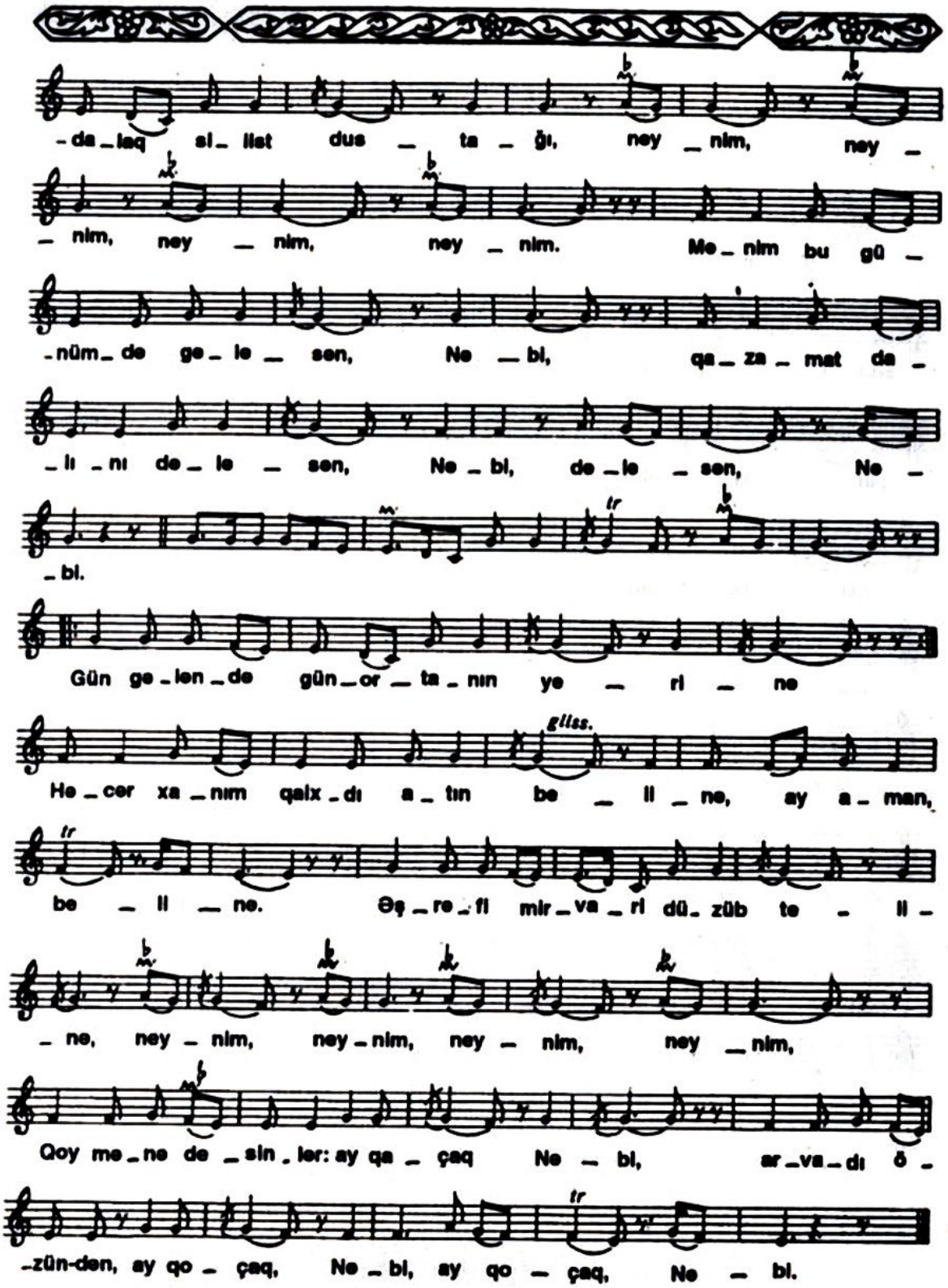
QAÇAQ NƏBİ
КАЧАХ НАБИ




-da_laq si_list dus _ ta _ ğı, ney _ nim, ney _
_ nim, ney _ nim, ney _ nim. Me_nim bu gü _
-nüm_de ge_le _ sen, Ne _ bi, qa_za_mat da _
_lı _nı de_le _ sen, Ne_bi, de_le _ sen, Ne _
_bi.
Gün ge_len_de gün_or _ ta_nın ye _ ri _ ne
gliss.
He_cer xa_nım qalx_dı a_tın be _ ll _ ne, ay a_man,
be _ ll _ ne. Əş_re_fi mir_va_ri dü_züb te _ ll _
_ ne, ney _ nim, ney _ nim, ney _ nim, ney _ nim,
Qoy me_ne de_sin_ler: ay qa _ çaq Ne _ bi, ar_va_dı ö _
_zün-den, ay qo _ çaq, Ne_bi, ay qo _ çaq, Ne _ bi.

Bozat, səni sər tövlədə bağlaram,
And içirəm, səni məxmər çullaram,
Ay Bozat, çullaram.
Bozat, məni bu davadan qurtarsan,
Qızıldan, gümüşdən səni nallaram,
Ay Bozat, nallaram.
Qoy mənə desinlər: ay nadan Nəbi,
Divanı yerindən oynadan Nəbi,
Ay balam, can Nəbi.

Pəncərədən görünür Gorusun dağı,
Ah çəkməkdən əriyib ürəyimin yağı,
Ürəyimin yağı.
Ayaqda qandalaq, silist dustağı,
Neynim, neynim, neynim, neynim.
Mənim bu günümdə gələsən, Nəbi,
Qazamat dalını dələsən, Nəbi,
Dələsən, Nəbi.

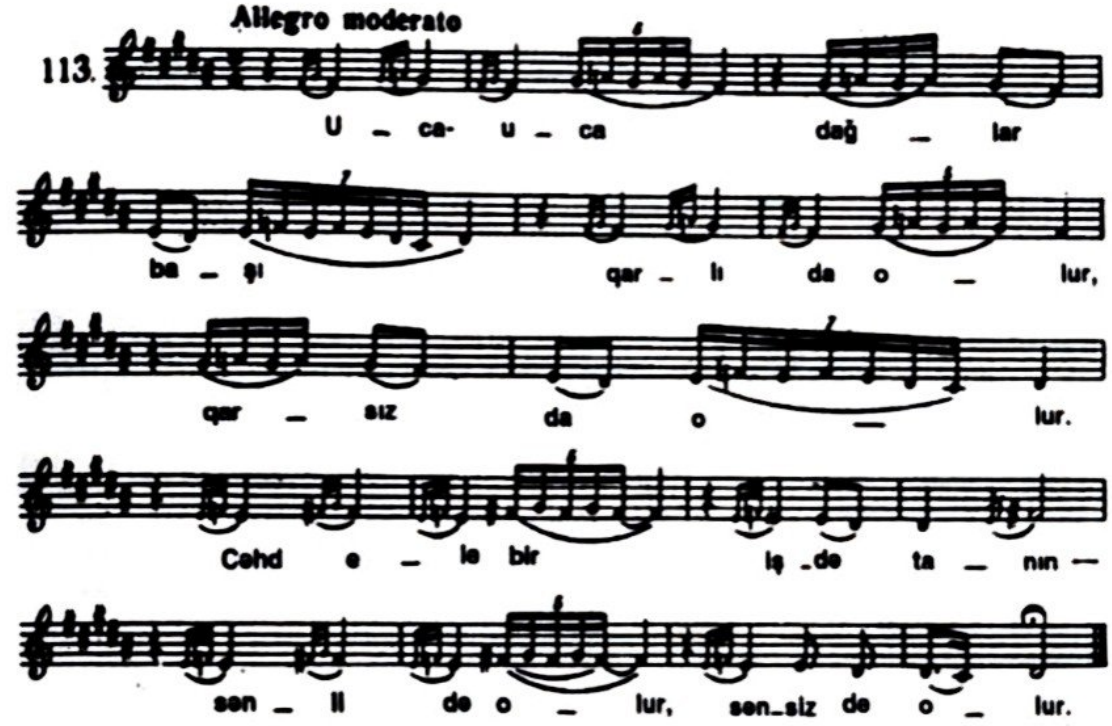
Gün gələndə günortanın yerinə
Həcər xanım qalxdı atın belinə,
Ay aman, belinə.
Əşrəfi mirvari düzüb telinə,
Neynim, neynim, neynim, neynim.
Qoy mənə desinlər: ay nadan Nəbi,
Arvadı özündən, ay qoçaq Nəbi,
Ay qoçaq, Nəbi.

Я коня в конюшне светлой помешу,
На попону лучший бархат разышу,
Самый лучший бархат в нашей стороне.
Если ты спасешь меня, мой конь, в бою,
Звонким золотом тебя я подкую,
Для Бозата ничего не жалко мне.
Пусть кричат, что непокорен, я, Наби,
Что несу богатым горе, я, Наби!
Непреклонен и упорен я, Наби!

Из окна Гёруса горы мне видны.
Муки сердца мне навеки суждены.
Что мне делать? Как избавиться от мук?
О, приди ко мне, любимый мой Наби,
Кандалы мои скорее разруби,
Уничтожь тюрьму постылую, мой друг!

Только день за полднем следом с гор сойдет, –
На коне Хаджар-ханум летит вперед.
Жемчугами шелк кудрей ее блеснет...
С каждым днем теперь я радуюсь сильней:
Говорят все люди о жене моей,
Что она меня – Качах Наби – храбрей!

PİYADA KOROĞLU
ПЕШИЙ КЁРОГЛУ
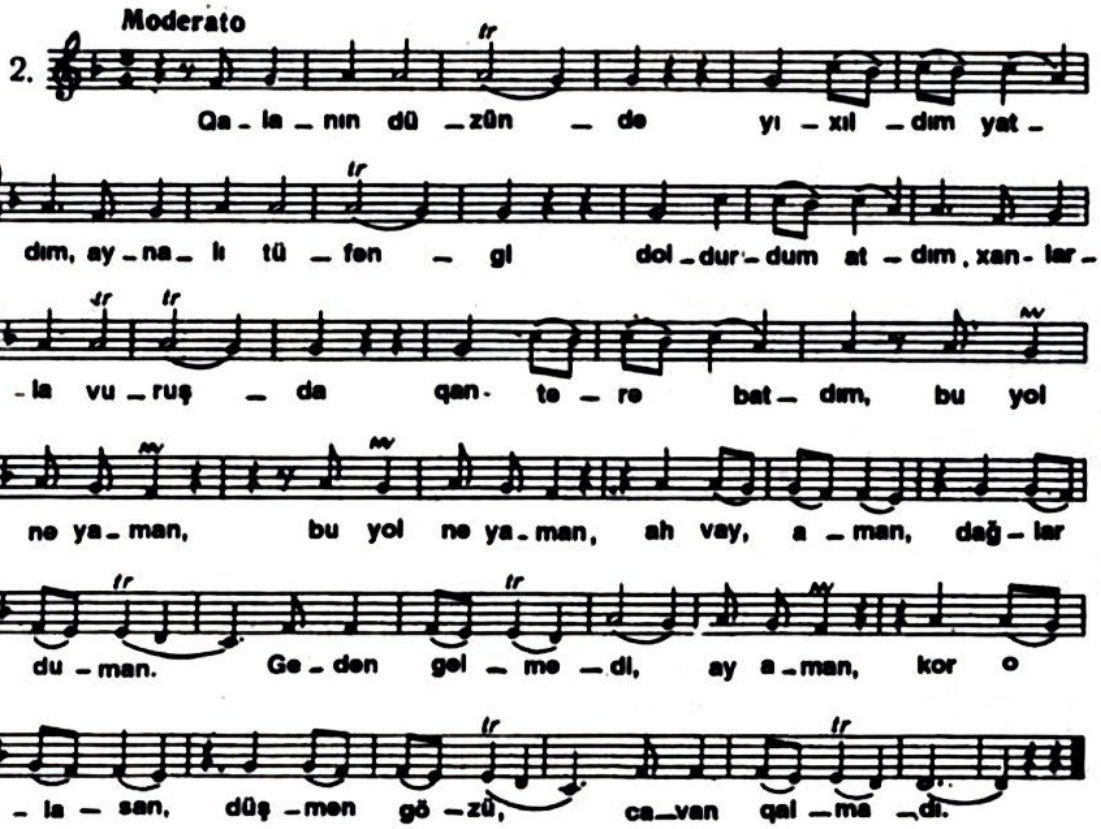


Uca-uca dağlar başı
Qarlı da olur, qarsız da olur.
Cəhd elə bir işdə tanın –
Sənli də olur, sənsiz də olur.

Koroğlunun atı gərək,
Atlı da olur, atsız da olur.
Bir igidin zatı gərək –
Varlı da olur, varsız da olur.

В моей стране, куда ни взглянешь, повсюду горные хребты,
В ней много гор, покрытых снегом, и много гор без снега в ней.
Когда свершив великий подвиг, прославился однажды ты, –
С тобой любую битву свяжут, – ты был в ней или не был в ней

Необходимо, чтобы резвый был конь всегда у Кёроглу,
Чтобы железная кольчуга была тверда у Кёроглу.
Коль ты рожден для битв победных, живи тогда близ Кёроглу
А уж богат ты или беден – неважно для его друзей.

GEDƏN GƏLMƏDİ
УШЁЛ И НЕ ВЕРНУЛСЯ



Qalanın düzündə yıxıldım yatdım,
Aynalı tüfəngi doldurdum atdım,
Xanlarla vuruşda qan-tərə batdım,
Bu yol nə yaman, bu yol nə yaman,
Ah vay, aman, dağlar duman.
Gedən gəlmədi, ay aman,
Kor olasan, düşmən gözü, cavan qalmadı.

Я неслышно залёг на стене крепостной,
Метко пулю послал из кремневки родной.
В битвах с ханами шел я на подвиг любой,
Та дорога трудна, там слепит ураган,
Ай аман, на горах седовласый туман.
Как ушел, – не вернулся собрат мой, аман,
Пусть ослепнут враги, – не пришел он, аман.